

EUROLEAGUE PLAYERS ASSOCIATION

passed by the ELPA General Assembly on 1 July 2019

Satzung	Statutes
<u>Teil I – Name, Sitz und Verbandsgebiet</u>	<u>CHAPTER I – Name, seat and organizational area</u>
§ 1 – Name und Verbandsgebiet	SECTION 1 – Name and organizational area
<ol style="list-style-type: none">1. Dieser Verband trägt den Namen „EuroLeague Players Association“ (nachstehend als „ELPA“ bzw. „Verband“ bezeichnet). Im rechtlichen Kontext und in der Kommunikation darf der Name mit „ELPA“ abgekürzt werden.2. Nach Eintragung in das Vereinsregister trägt der Name des Verbandes den Zusatz „e.V.“3. Das Verbandsgebiet umfasst Europa und den Nahen Osten, spezifiziert durch die geografische Herkunft der durch den Turnierveranstalter EuroLeague Commercial Assets S.A. (Luxembourg) („ECA“) für die EuroLeague zugelassenen Profi-Basketballvereine.	<ol style="list-style-type: none">1. This organization shall be known as the “EuroLeague Players Association” (hereinafter referred to as “ELPA” or “Association”). Within a legal context and communication the name may be abbreviated to “ELPA”.2. After registration in the register of associations the name of the Association shall bear the suffix “e.V.”3. The organizational area shall comprise Europe and the Middle East, specified by the geographic origin of the professional basketball clubs admitted to play in the EuroLeague by the competition organizer EuroLeague Commercial Assets S.A. (Luxembourg) (“ECA”).
§ 2 – Sitz und Geschäftsjahr	SECTION 2 – Seat and business year
<ol style="list-style-type: none">1. Eingetragener Sitz des ELPA ist Frankfurt am Main, Deutschland.2. Das Geschäftsjahr des Verbandes beginnt am 1. Juli und endet am 30. Juni jedes Jahres. Das erste Geschäftsjahr ist ein Rumpfgeschäftsjahr.	<ol style="list-style-type: none">1. The registered seat of ELPA shall be in Frankfurt am Main, Germany.2. The business year of the Association commences on July 1st and ends on June 30th of every year. The first year of business shall be a short fiscal year.
<u>Teil II – Aufgaben und Ziele</u>	<u>CHAPTER II – Tasks and objectives</u>
§ 3 – Ziele	SECTION 3 - Objectives
<ol style="list-style-type: none">1. Der ELPA verfolgt seine Ziele als Verband von Profi-Basketballspielern (Berufsverband).	<ol style="list-style-type: none">1. ELPA pursues its objects as an association of professional Basketball players (in German: “Berufsverband”).

<p>2. Die Aufgaben und Ziele des ELPA sind insbesondere:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Mitbestimmung bei der Festlegung der Beschäftigungsbedingungen innerhalb der EuroLeague, insbesondere durch den Abschluss von Tarifverträgen mit den relevanten Interessenträgern der EuroLeague; b. Vertretung der Mitglieder gegenüber der ECA bzw. deren potenziellen Rechtsnachfolgern sowie gegenüber den einzelnen in der EuroLeague teilnehmenden Vereinen; c. Beeinflussung der Gesetzgebung, insbesondere im Bereich des Arbeits- und Sozialrechts sowie des regulatorischen Rahmens der EuroLeague bzw. anderer Institutionen im Zusammenhang mit dem internationalen Profi-Basketball; d. Beschaffung und Sicherung des Mitbestimmungsrechts von Basketballspielern bei Turnieren und in Vereinen; e. Verbesserung der medizinischen Versorgung und Betriebssicherheitsmaßnahmen zur Verbesserung des Spielerschutzes; f. Verbesserung von Versicherungsschutz und Pensionsleistungen; g. Förderung von Bildungs-, Gemein- und Sozialwohlaktivitäten im Hinblick auf die wirtschaftliche Sicherheit und das allgemeine soziale Wohl von Basketballspielern (sowohl während als auch nach ihrer Spielerkarriere); h. Vertretung der Mitglieder und deren Interessen gegenüber den Medien und der Öffentlichkeit; i. Pflege internationaler Beziehungen, insbesondere Kooperation mit anderen internationalen und nationalen Spielervereinigungen und Spielerverbänden. 	<p>2. The tasks and objectives of ELPA are in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Co-determination in the definition of working conditions within the EuroLeague, in particular by pursuing collective bargaining agreements with the relevant stakeholders of the EuroLeague; b. representing the members towards ECA, or any potential legal successor, and towards the individual clubs who are participating in the EuroLeague; c. influencing legislation, in particular in the field of labor and social law, as well as of the regulatory framework of the EuroLeague or any other institution relating to international professional basketball; d. obtaining and securing the right of co-determination of basketball players in competitions and clubs; e. improving health care and occupational safety measures to enhance player protection; f. improving insurance coverage and pensions; g. promoting educational, civic, and social welfare as well as other activities with respect to the economic security and general social welfare of basketball players (both during and after their playing careers); h. representation of the members and their interests towards the media and the public; i. maintaining international relations, in particular cooperating with other international and national players 'unions and players' associations.
--	--

<p>3. Der ELPA ist unabhängig von der ECA, von nationalen und internationalen Basketballverbänden, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf den internationalen Basketballverband (International Basketball Federation „FIBA“) und FIBA Europa, von einzelnen Basketballvereinen, staatlichen Behörden sowie anderen Einrichtungen außerhalb des ELPA. Gleichzeitig strebt der ELPA die Kooperation mit anderen Berufsverbänden im besten Interesse seiner Mitglieder an.</p>	<p>3. ELPA is independent from ECA, from national and international basketball associations, including but not limited to the International Basketball Federation (“FIBA“) and FIBA Europe, from individual basketball clubs, state authorities, and other institutions outside ELPA. At the same time, ELPA will strive to cooperate with other labor organizations in the best interests of its members.</p>
<p><u>TEIL III - Mitgliedschaft</u></p>	<p><u>CHAPTER III – Membership</u></p>
<p>§ 4 – Arten der Mitgliedschaft und Berechtigung</p>	<p>SECTION 4 – Types of membership and eligibility</p>
<p>1. Bei der Mitgliedschaft im ELPA wird unterschieden zwischen:</p> <p>a. Vollmitgliedern; und</p> <p>b. assoziierten Mitgliedern.</p> <p>2. Alle Personen, die als Spieler einem an der EuroLeague teilnehmende Verein angehören, sind zu einer Vollmitgliedschaft im ELPA berechtigt.</p> <p>3. Vollmitglieder, die ehemals in einem Verein beschäftigt waren, der zum Zeitpunkt der Beschäftigung des Spielers in der EuroLeague gespielt hat, oder Spieler, die nach der Teilnahme am EuroLeague-Turnier aus einer solchen Beschäftigung ausgeschieden sind, werden assoziierte Mitglieder, soweit sie nicht ihre Mitgliedschaft gemäß § 8 kündigen.</p> <p>4. Ein assoziiertes Mitglied, das als Spieler bei einem Verein beschäftigt ist, der an der EuroLeague teilnimmt, wird automatisch wieder Vollmitglied, es sei denn, es kündigt seine Mitgliedschaft gemäß § 8.</p> <p>5. Die Statuten und Regeln des ELPA gelten gleichermaßen für ordentliche Mitglieder und assoziierte Mitglieder, sofern nicht etwas anders bestimmt ist.</p>	<p>1. Membership in ELPA is distinguished in:</p> <p>a. full members; and</p> <p>b. associated members.</p> <p>2. All persons who are employed as players by clubs which participate in the EuroLeague shall be eligible for membership in ELPA as full members.</p> <p>3. Full members formerly employed by a club which played EuroLeague at the time of the player’s employment or players that retired from such employment after participating in EuroLeague competition will become associated members, unless they terminate their membership pursuant to SECTION 8.</p> <p>4. An associated member who is employed as a player by a club which participates in the EuroLeague shall automatically become a full member again, unless he terminates his membership pursuant to SECTION 8.</p> <p>5. The Statutes and rules of ELPA apply equally to full members and associated members, unless stated otherwise.</p>

<p align="center">§ 5 – Rechte und Pflichten der Mitglieder</p>	<p align="center">SECTION 5 – Rights and obligations of members</p>
<p>1. Mitglieder haben insbesondere die folgenden Rechte:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Vertretung ihrer Interessen durch den ELPA gemäß § 2; b. Nutzung der seitens des ELPA angebotenen Aktivitäten und Dienstleistungen; sowie c. Teilnahme an der Mitgliederversammlung und Ausübung ihrer Mitgliedsrecht durch die Spielervertreter gemäß den §§ 11 und 12. <p>2. Mitglieder haben insbesondere die folgenden Pflichten:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Einhaltung der Satzung, Vorschriften und Beschlüsse des ELPA; b. Unterrichtung des Vorstandes des ELPA über alle Änderungen ihres Beschäftigungsverhältnisses bei einem bestimmten Club (z.B. im Fall eines Spielertransfers oder des Ausscheidens) bzw. Adressänderungen; c. Zahlung des Mitgliedsbeitrags gemäß § 7. 	<p>1. Members have the following rights in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. to have their interests represented by ELPA in accordance with SECTION 2, b. to benefit from the activities and services provided by ELPA; and c. to participate in the General Assembly and exercise their membership rights through the player representatives pursuant to SECTIONS 10 and 11. <p>2. Members have the following obligations in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. to observe the statutes, regulations and decisions of ELPA; b. to inform the Management of ELPA of any changes of their employment affiliation to a respective club (e.g. in case of a player transfer or retirement) or a change of address; c. to pay the membership fee in accordance with SECTION 7.
<p align="center">§ 6 – Beantragung der Mitgliedschaft</p>	<p align="center">SECTION 6 – Membership application</p>
<p>1. Alle zur Mitgliedschaft im ELPA berechtigten Personen können ein Antragsformular unterzeichnen und die jährlichen Mitgliedsbeiträge zahlen, um Mitglied zu werden.</p> <p>2. Der Beitrittsantrag ist dem Vorstand einzureichen. Anträge minderjähriger Spieler bedürfen der schriftlichen Einwilligung der gesetzlichen Vertreter. Durch Unterzeichnung des Beitrittsantrages werden die Satzung und Vorschriften des ELPA in der jeweils gültigen Fassung anerkannt.</p> <p>3. Sofern ein triftiger Grund vorliegt, kann der Beitritt nach entsprechendem Beschluss durch den</p>	<p>1. Any person eligible for membership in ELPA may execute an application form and pay the annual membership fees in order to become a member.</p> <p>2. The application for admission must be submitted to the Management. The request of a player who is a minor requires the written consent of his legal representatives. By signing the application for admission, the Statutes and regulations of ELPA are recognized in their valid versions.</p> <p>3. If there is just cause, the admission may be refused upon a respective decision by the Players´ Board.</p>

<p>Spielerausschuss abgelehnt werden.</p>	
<p align="center">§ 7 - Mitgliedsbeiträge</p>	<p align="center">SECTION 7 - Membership fees</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Die zur Erfüllung der Aufgaben des ELPA erforderlichen finanziellen Mittel sind durch Mitgliedsbeiträge zu decken. Die Mitglieder sind verpflichtet, Mitgliedsbeiträge in unterschiedlicher Höhe - abhängig vom Mitgliedsstatus und Einkommen eines Spielers - zu zahlen. Weitere Einzelheiten sind in den Mitgliedsbeitragsvorschriften geregelt. 2. Die Mitgliedsbeitragsvorschriften sind vorbehaltlich der Bestätigung durch die Mitgliederversammlung vom Spielerausschuss zu beschließen. Dasselbe gilt für Änderungen der Mitgliedsbeitragsvorschriften. In Ausnahmefällen kann die Erhebung von Sonderbeiträgen durch die Mitgliederversammlung beschlossen werden. 3. Die Mitgliedsbeitragsvorschriften können von jedem Mitglied eingesehen werden. 4. Die Leistungen und Vergünstigungen des ELPA können nur nach ordnungsgemäßer Zahlung des Mitgliedsbeitrages in Anspruch genommen werden. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The financial resources necessary to carry out the tasks of ELPA shall be covered by membership fees. Members are required to pay membership fees in different amounts, depending on a player's member status and income. Further details are regulated in the Membership Fee Regulations. 2. The Membership Fee Regulations shall be adopted by the Players' Board, subject to confirmation by the General Assembly. The same applies to changes in the Membership Fee Regulations. In exceptional cases, the collection of special fees may be adopted by decision of the General Assembly. 3. The Membership Fee Regulations can be viewed by each member. 4. ELPA services and benefits are only granted if the membership fee has been duly paid.
<p align="center">§ 8 – Ende der Mitgliedschaft, Suspendierung und Ausschluss</p>	<p align="center">SECTION 8 – End of membership, suspension and expulsion</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Mitgliedschaft endet mit dem Tod, der Kündigung oder dem Ausschluss eines Mitgliedes. 2. Die Kündigung ist schriftlich gegenüber dem Vorstand zu erklären. Die Kündigung eines minderjährigen Mitgliedes bedarf der schriftlichen Einwilligung des gesetzlichen Vertreters. Die Kündigung kann mit einer Frist von 30 Tagen jeweils zum 30. September eines jeden Jahres erklärt werden. Nach Eingang der Kündigung enden alle Leistungen und Vergünstigungen des Verbandes gegenüber dem ausscheidenden Spieler, soweit nicht bestimmte Berechtigungen (z.B. Pensions- oder Gesundheitsversorgungsansprüche) zum Zeitpunkt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. A membership ends with a member's death, resignation or expulsion. 2. Resignation must be declared in writing, addressed to the Management. The resignation of a member who is a minor requires the written consent of his legal representatives. Resignation is subject to a 30 days notice period and must be declared prior to 30 September of each year. Upon receipt of the resignation, all services and benefits of the Association towards the resigning player shall end, unless certain entitlements (e.g. pension or health insurance benefits)

<p>des Wirksamwerdens der Kündigung unverfallbar geworden sind.</p> <p>3. Die Mitgliedschaft kann durch Beschluss des Vorstands ausgesetzt werden, sofern das betreffende Mitglied trotz schriftlicher Mahnung die Mitgliedsbeiträge nicht zahlt. Eine Mahnung ist erst nach Ablauf eines Monats ab dem Fälligkeitstermin zulässig. Die Aussetzung der Mitgliedschaft darf erst nach Ablauf eines weiteren Monats nach Absenden der Mahnung über die ausstehenden Mitgliedsbeiträge beschlossen werden. Im Fall des Ausgleichs der offenen Mitgliedsbeiträge nach diesem Datum kann die Suspendierung durch den Spielerausschuss aufgehoben werden.</p> <p>4. Mitglieder, die durch ihr Verhalten die Interessen bzw. die Reputation des ELPA verletzen oder gegen den Verbandszweck, die Satzung bzw. die hierauf basierenden Vorschriften verstoßen, die Einhaltung von Beschlüssen der Verbandsorgane verweigern oder die Mitgliedschaft durch falsche Angaben erlangt haben, Mitglieder eines konkurrierenden Berufsverbandes sind bzw. werden, sowie Mitglieder, bei deren Beitritt als Mitglied erhebliche Umstände Vorlagen, die zu einer Ablehnung ihres Beitritts geführt hätten, können ausgeschlossen werden. Ein Ausschluss ist möglich, sofern ein erheblicher Verzug in der Zahlung von Mitgliedsbeiträgen von mehr als einem Jahr besteht. Der Vorstand entscheidet über den Ausschluss. Sofern ein Mitglied ausgeschlossen wird, werden bereits gezahlte Mitgliedsbeiträge nicht erstattet; Beiträge, die zum Zeitpunkt des Ausschlusses fällig waren, sind weiterhin zu zahlen.</p> <p>5. Ein Widerspruch gegen den Ausschluss kann innerhalb eines Monats ab der Mitteilung des Ausschlusses gegenüber dem Spielerausschuss erklärt werden. Der Widerspruch ist zu begründen. Ein Widerspruch hat nur dann aufschiebende Wirkung, sofern er begründet ist. Sofern die betreffende Person keinen Widerspruch einlegt, erlangt der Ausschluss Wirkung mit dem Ablauf</p>	<p>are vested at the time the resignation becomes effective.</p> <p>3. Membership may be suspended by a decision of the Management if the member concerned, despite a written notice, refrains from paying the membership fees. The notice is only permitted one month after the due date. The suspension of membership may not be decided unless after the expiration of another month after sending the notice the outstanding membership fees have not been fully paid. In the case of settlement of the outstanding membership fees after this date, the suspension may be lifted by the Players' Board.</p> <p>4. A member who, by his conduct, infringes the interests or reputation of ELPA, violates its purpose, violates the Statutes or regulations based thereon, refuses to comply with the decision of the association bodies, or has obtained membership through false statements, is or becomes a member of a competitor labor organization, as well as members on whose entry as a member substantial facts had been present which would have resulted in the refusal of their admission, may be expelled. An expulsion is possible if there is a substantial default in the payment of membership fees for over one year. The Management decides on the expulsion. If any member is expelled, membership fees already paid are not refunded; fees due at the time of expulsion are still to be paid.</p> <p>5. An appeal against the expulsion may be lodged with the Players' Board within a period of one month from the notification of the expulsion. The appeal must be substantiated. An appeal has suspensive effect only if substantiated. If the person concerned does not object, the expulsion will take effect on the expiry of the time-</p>
--	---

<p>der Widerspruchsfrist. Die Mitgliederversammlung entscheidet endgültig über den Ausschluss.</p>	<p>limit to appeal. The General Assembly decides over the appeal definitively.</p>
<p style="text-align: center;"><u>TEIL IV – Organisationsstruktur</u></p>	<p style="text-align: center;"><u>CHAPTER IV – Organizational structure</u></p>
<p style="text-align: center;">§ 9 - Verbandsorgane</p>	<p style="text-align: center;">SECTION 9 – Association bodies</p>
<p>1. Die Organe des Verbandes sind:</p> <p style="margin-left: 20px;">a. die Mitgliederversammlung;</p> <p style="margin-left: 20px;">b. der Spielerausschuss; sowie</p> <p style="margin-left: 20px;">c. der Vorstand.</p> <p>2. Nach den Bestimmungen dieser Satzung können weitere Organe gebildet werden. Insbesondere und vorbehaltlich der Zustimmung des Spielerausschusses gemäß den Bestimmungen dieser Satzung ist der Vorstand berechtigt, einen Generalsekretär als „besonderen Vertreter“ gemäß § 30 BGB zu bestellen.</p>	<p>1. The bodies of the Association are:</p> <p style="margin-left: 20px;">a. the General Assembly (in German: “Mitgliederversammlung”);</p> <p style="margin-left: 20px;">b. the Players´ Board (in German: “Spielerausschuss”); and</p> <p style="margin-left: 20px;">c. the Management (in German: “Vorstand”).</p> <p>2. According to the provisions herein other bodies may be established. In particular and subject to approval of the Players´ Board as stipulated herein, the Management is entitled to appoint a Secretary General as “Special Representative” according to Sec. 30 of the German Civil Code (BGB).</p>
<p style="text-align: center;">§ 10 - Mitgliederversammlung</p>	<p style="text-align: center;">SECTION 10 – General Assembly</p>
<p>1. Die Mitgliederversammlung ist das höchste Organ des Verbandes.</p> <p>2. Die Mitgliederversammlung besteht aus allen Spielervertretern (den „Delegierten“). Sie übt ihre Aufgaben durch die Delegierten aus. Alle Mitglieder sind zur Teilnahme an der Mitgliederversammlung berechtigt, wobei Stimmrechte den Delegierten vorbehalten sind. Die Delegierten werden von den bei den einzelnen in der EuroLeague teilnehmenden Vereinen beschäftigten Mitgliedern gemäß § 11 gewählt.</p> <p>3. Die Mitgliederversammlung ist nicht öffentlich, soweit nicht anderweitig durch Mehrheitsbeschluss in der Mitgliederversammlung bestimmt.</p>	<p>1. The General Assembly is the highest body of the Association.</p> <p>2. The General Assembly consists of all player representatives (the “Delegates “). It exercises its functions through the Delegates. All members are entitled to attend the General Assembly, whereby voting rights are reserved to the Delegates. The Delegates are elected by the members employed by the individual clubs participating in the EuroLeague pursuant to SECTION 11.</p> <p>3. The General Assembly is not public, unless decided otherwise by a majority vote in the General Assembly.</p>
<p style="text-align: center;">§ 11 – Wahl der Delegierten</p>	<p style="text-align: center;">SECTION 11 – Election of Delegates</p>

<ol style="list-style-type: none"> 1. Jedes für die Teilnahme am EuroLeague-Turnier zugelassene Team hat ungeachtet der Gesamtzahl der Teams einen (1) Delegierten und einen (1) Ersatzdelegierten. 2. Die Delegierten und Ersatzdelegierten sind für die Dauer eines (1) Jahres zu wählen. Das Wahlgremium besteht aus jenen Spielern jedes Vereins, die Mitglieder des ELPA sind. Bei der Wahl hat jedes Mitglied eine (1) Stimme für den Delegierten und eine (1) Stimme für den Ersatzdelegierten. Mindestens der Delegierte muss Vollmitglied des ELPA sein. 3. Die Wahl findet in einer jährlich vor dem 1. Oktober einzuberufenden Mitgliederversammlung statt. Die Versammlung ist seitens des Vorstands durch Versand einer Einladung an die Mitglieder jedes Vereins einzuberufen. Die Einladung ist vor dem 31. August eines jeden Jahres an die Mitglieder zu versenden. Die Wahl erfolgt durch einfache Stimmenmehrheit. 4. Bis zur Wahl eines Delegierten und eines Ersatzdelegierten bleiben die Vorgängerdelegierten (solange diese im selben Team verbleiben) im Amt. Für den Fall, dass weder der entsprechende Delegierte, noch der jeweilige Ersatzdelegierte verfügbar sind, wählen die ELPA-Mitglieder des betreffenden Vereins, sobald es ihnen möglich ist, einen anderen Spieler dieses Vereins zum Interimsdelegierten. Die Wahl erfolgt durch einfache Stimmenmehrheit. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Each team admitted to participating in the EuroLeague competition and regardless of the total number of teams shall have one (1) Delegate and one (1) Alternate Delegate. 2. The Delegates and Alternate Delegates shall be elected for a one (1) year term. The elective body is formed by those players of each club, who are members of ELPA. In the election each member shall have one (1) vote for the Delegate and one (1) vote for the Alternate Delegate. At least the Delegate must be a full member of ELPA. 3. The election takes place at a meeting convened each year before October 1. The meeting shall be convened at the invitation of the Management sent to the members of each club. An invitation shall be sent out to the members before August 31 of each year. The election is made by a simple majority of votes. 4. Until a Delegate and an Alternate Delegate are elected, the predecessor Delegates (so long as they remain on the same team) shall continue to serve. In the event that neither the respective Delegate nor the Alternate Delegate is available, the members of ELPA of that respective club shall elect another player of that club as an Interim Delegate at their earliest convenience. The election is made by a simple majority of votes.
<p>§ 12 – Ordentliche und außerordentliche Mitgliederversammlung</p>	<p>SECTION 12 – Ordinary and extraordinary General Assembly</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Eine ordentliche Mitgliederversammlung ist einmal jährlich zwischen dem 1. Juni und dem 30. September abzuhalten. 2. Die Mitgliederversammlung besteht aus einem Delegierten jedes an der EuroLeague teilnehmenden Vereins. Alle Mitglieder dürfen an der Mitgliederversammlung teilnehmen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. An ordinary General Assembly must take place once every year between June 1 and September 30. 2. The General Assembly is formed by one Delegate per club participating in the EuroLeague. All members may attend the General Assembly.

<p>3. Sofern sich in der Zukunft die Anzahl der für das EuroLeague-Turnier zugelassenen Teams bzw. Vereine erhöht oder verringert, verändert sich die Anzahl der Delegierten entsprechend.</p> <p>4. Mitglieder des Spielerausschusses werden als reguläre Gäste betrachtet.</p> <p>5. Die Mitgliederversammlungen können entweder:</p> <p>a. in Form eines Präsenzmeeting der Delegierten; oder</p> <p>b. in Form eines virtuellen Meetings der Delegierten stattfinden, d.h. per Fernkorrespondenz und – diskussion zwischen den Mitgliedern (per E-Mail, über eine Website, Videokonferenz oder andere geeignete Kommunikationsmittel gemäß Entscheidung durch den Vorstand). Sofern die Mitgliederversammlung in Form eines virtuellen Meetings abgehalten wird, stellt der Vorsitzende der Versammlung sicher, dass alle Mitglieder in der Lage sind, der Versammlung zu folgen und sorgt für die erforderlichen technischen Mittel zur Ausübung der Stimmrechte und des Vortragsrechts.</p> <p>6. Die Mitgliederversammlung wird auf Einladung des Vorstands per E-Mail einberufen. Eine Einladung gilt mit Erhalt einer E-Mail-Bestätigung über die Zustellung der Einladung im Postfach des Empfängers (Versandbestätigung) als formell zugestellt. Entsprechend sind Zeit und Ort der Versammlung durch den Vorstand zu bestimmen. Die Ankündigung der Mitgliederversammlung ist den Delegierten mindestens vierzehn (14) Tage vor dem Datum der Mitgliederversammlung zuzustellen.</p> <p>7. Die Tagesordnung ist den Delegierten mindestens fünf (5) Tage vor dem Datum der Mitgliederversammlung zuzustellen. Den Mitgliedern ist die Tagesordnung ebenfalls zuzustellen, damit diese entscheiden können,</p>	<p>3. If in the future the number of teams or clubs admitted to the EuroLeague competition increases or decreases the number of Delegates changes accordingly.</p> <p>4. Members of the Players´ Board are considered regular guests.</p> <p>5. The sessions of the General Assembly can take the format of either:</p> <p>a. a physical meeting of the Delegates; or</p> <p>b. a virtual meeting of the Delegates, i.e. a remote correspondence and discussion amongst the members (by using email, a website, video-conferencing, or any other appropriate means of communication as decided by the Management). If the General Assembly is held in form of a virtual meeting the chairmen of the Assembly shall ensure that all members are able to follow the meeting and dispose of the necessary technical means to exercise their voting rights and right to speak.</p> <p>6. The General Assembly is convened at the invitation of the Management via email. An invitation is considered formally submitted, if the Management has received an email receipt that the invitation has been delivered to the recipient's mailbox (delivery receipt).. Accordingly, time and place are determined by the Management. Notice of the General Assembly shall be provided to the Delegates at least fourteen (14) days before the date of the General Assembly.</p> <p>7. The agenda shall be provided to the Delegates latest five (5) days before the date of the General Assembly. Members shall also receive the agenda in order for them to decide whether they want to attend the General Assembly.</p>
---	--

<p>ob sie an der Mitgliederversammlung teilnehmen wollen.</p> <p>8. Anträge für die Tagesordnung können vom Spielerausschuss oder einem Delegierten gestellt werden. Seitens eines Delegierten gestellte Anträge sind dem Vorstand schriftlich spätestens zehn (10) Tage vor dem Datum der Mitgliederversammlung einzureichen.</p> <p>9. Der Vorstand kann eine außerordentliche Mitgliederversammlung einberufen. Der Vorstand ist zur Einberufung einer außerordentlichen Mitgliederversammlung verpflichtet, sofern:</p> <p>a. die Geschicke des Verbandes dies verlangen, um dem obersten Verbandsorgan besonders dringliche Angelegenheiten zur Beratung und Beschlussfassung vorzulegen;</p> <p>b. mindestens vierzig (40) Prozent der Delegierten die Einberufung schriftlich gegenüber dem Vorstand unter Angabe des Zwecks und der Gründe für eine außerordentliche Mitgliederversammlung fordert.</p> <p>10. Eine außerordentliche Mitgliederversammlung ist spätestens sechzig (60) Tage nach Einreichen des Antrages einzuberufen.</p> <p>11. Die durch diese Satzung definierten und für ordentliche Mitgliederversammlungen geltenden Regelungen gelten ebenso für außerordentliche Mitgliederversammlungen.</p>	<p>8. Proposals for the agenda may be made by the Players' Board or a Delegate. Proposals made by a Delegate shall be provided to the Management in writing latest ten (10) days before the date of the General Assembly.</p> <p>9. The Management may convene an extraordinary General Assembly. The Management is obliged to convene an extraordinary General Assembly if:</p> <p>a. the fate of the Association requires it to submit to the highest body of the Association particularly urgent matters of advice and decision-making;</p> <p>b. a minimum of forty (40) percent of the Delegates request the convocation in writing to the Management, stating the purpose and reasons for an extraordinary General Assembly.</p> <p>10. An extraordinary General Assembly is to be convened no later than sixty (60) days after submission of the request.</p> <p>11. The rules governing the ordinary General Assembly defined by these Statutes shall also govern an extraordinary General Assembly.</p>
<p>§ 13 – Kompetenz der Mitgliederversammlung</p>	<p>SECTION 13 – Competence of the General Assembly</p>
<p>1. Die Mitgliederversammlung verfügt hinsichtlich folgender Angelegenheiten über eine Beschlusskompetenz;</p> <p>a. Wahl des Spielerausschusses;</p> <p>b. Beschluss des Jahresberichtes und des Jahresabschlusses;</p>	<p>1. The General Assembly is competent to deal with the following matters:</p> <p>a. elect the Players' Board;</p> <p>b. adopt the Annual Report and the Annual Accounts;</p>

<p>c. Entlastung des Vorstands;</p> <p>d. Beschluss über den Widerspruch gegen den Ausschluss eines Mitglieds aus dem Verband;</p> <p>e. Beschluss über Ergänzungen bzw. Abänderungen der Satzung;</p> <p>f. Maßnahmen hinsichtlich aller seitens des Spielerausschusses an die Versammlung verwiesenen Angelegenheiten;</p> <p>g. Maßnahmen hinsichtlich aller ihr anderweitig Satzung übertragenen Angelegenheiten; sowie</p> <p>h. Genehmigung des Protokolls der letzten Mitgliederversammlung;</p> <p>i. Beschluss über die Auflösung des Verbands.</p> <p>2. Die Mitgliederversammlung kann mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen die Entscheidung einzelner Angelegenheiten (mit Ausnahme von Statutenänderungen oder der Auflösung des ELPA) auf den Spielerausschuss übertragen.</p>	<p>c. grant discharge to the Management;</p> <p>d. decide on the appeal against the expulsion of a member from the Association;</p> <p>e. decide on amendments to or modifications of the Statutes;</p> <p>f. take action on any matters referred by the Players' Board;</p> <p>g. take action on any matters otherwise vested in it by these Statutes; and</p> <p>h. approve the minutes of the last General Assembly;</p> <p>i. decide on the dissolution of the Association.</p> <p>2. The General Assembly may delegate to the Players' Board the decision on individual matters by a two-thirds majority of the votes cast (with the exception of amendments to these Statutes or the dissolution of ELPA.)</p>
<p align="center">§ 14 – Organisation und Beschlussfassung in der Mitgliederversammlung</p>	<p align="center">SECTION 14 – Organization and Decision-Making in the General Assembly</p>
<p>1. Die Mitgliederversammlung beschließt mit der Mehrheit der Stimmen der anwesenden Delegierten. Jeder Delegierte hat eine Stimme.</p> <p>2. Der Vorsitzende des Spielerausschusses leitet die Mitgliederversammlung. In seiner Abwesenheit leitet der Erste Stellvertretende Vorsitzende die Versammlung. Sofern die Beratungen und Beschlussfassung eine den Vorsitzenden bzw. den Ersten Stellvertretenden Vorsitzenden persönlich betreffende Angelegenheit berühren - bzw. in deren Abwesenheit - leitet der Vorstand die Mitgliederversammlung.</p>	<p>1. The General Assembly takes decisions by the majority of votes of the Delegates present. Each Delegate has one vote.</p> <p>2. The President of the Players' Board chairs the General Assembly, in his absence the First Vice President. If the deliberations and decision-making concern a matter personally affecting the President, or the First Vice President, or in their absence, the Management chairs the General Assembly; if the Management is formed of more than one person, the eldest member of the Management shall be the chairperson.</p>

<p>3. Die Mitgliederversammlung kann Beschlüsse mit einfacher Mehrheit der gültigen abgegebenen Stimmen fassen, sofern nicht kraft dieser Satzung bzw. nach dem Gesetz eine qualifizierte Mehrheit erforderlich ist.</p> <p>4. Enthaltungen werden nicht gezählt. Beschlüsse werden durch offene Abstimmung gefasst, soweit nicht anderweitig durch den Versammlungsleiter oder Stimmenmehrheit der anwesenden Delegierten beschlossen. Die Wahl des Spielerausschusses ist gemäß § 17 durchzuführen.</p> <p>5. Abänderungen der Satzung bedürfen einer Mehrheit von zwei Dritteln (2/3), die Auflösung des Verbandes bedarf einer Mehrheit von vier Fünfteln (4/5) der gültigen abgegebenen Stimmen.</p> <p>6. Der Vorstand ist für die Abfassung des Protokolls der Mitgliederversammlung verantwortlich. Das Protokoll ist allen Mitgliedern innerhalb von sechzig (60) Tagen ab dem Datum der Mitgliederversammlung zuzusenden. Das Protokoll gilt als genehmigt, sofern innerhalb von dreißig (30) Tagen ab der Zusendung keine Einwände erhoben werden. Sofern Einwände erhoben werden, ist das Protokoll in die Tagesordnung für die nächste Mitgliederversammlung zwecks Erörterung aufzunehmen.</p> <p>7. Von der Mitgliederversammlung gefasste Beschlüsse treten unmittelbar nach Schluss der Mitgliederversammlung in Kraft, soweit nicht die Mitgliederversammlung oder diese Satzung ein anderes Datum des Inkrafttretens für einen Beschluss vorsehen.</p>	<p>3. The General Assembly can take a decision when a simple majority of the votes validly cast is reached, except when a qualified majority is required by these Statutes or by law.</p> <p>4. Abstentions are not counted. Decisions are taken by an open vote, unless otherwise decided by the chairman or by a majority vote of the Delegates present. The election of the Players´ Board is conducted pursuant to SECTION 17.</p> <p>5. Amendments to the Statutes require a majority of two-thirds (2/3), the dissolution of the Association a majority of four-fifths (4/5) of the valid votes cast.</p> <p>6. The Management is responsible for recording the minutes of the General Assembly. The minutes shall be sent to all members within sixty (60) days of the General Assembly. The minutes shall be regarded as approved if, within thirty (30) days of their dispatch, if no objections are raised. In the event that any objections are received, the minutes shall be placed on the agenda of the next General Assembly for consideration</p> <p>7. Decisions passed by the General Assembly shall come into effect immediately after the close of the General Assembly, unless the General Assembly or these Statutes fix another date for a decision to take effect.</p>
<p>§ 15 - Spielerausschuss</p>	<p>SECTION 15 – Players´ Board</p>
<p>1. Der Spielerausschuss ist das Beratungsgremium für den Vorstand des ELPA. Seine Mitglieder sind darüber hinaus (nicht gesetzliche) Vertreter des ELPA in der Öffentlichkeit. Der Spielerausschuss setzt sich zusammen aus:</p>	<p>1. The Players´ Board is the advisory body to the Management of ELPA. Its members are also (non-legal) representatives of ELPA in public. The Players´ Board shall be composed of:</p>

<p>a. dem Vorsitzenden;</p> <p>b. dem Ersten Stellvertretenden Vorsitzenden; und</p> <p>c. fünf Stellvertretenden Vorsitzenden.</p> <p>2. Der Vorsitzende, der Erste Stellvertretende Vorsitzende und die fünf Stellvertretenden Vorsitzenden sind aktive, an der EuroLeague teilnehmende Profi-Basketballspieler.</p> <p>3. Die Amtszeit der Mitglieder des Spielerausschusses beträgt:</p> <p>a. für den Vorsitzenden - 3 Jahre;</p> <p>b. für den Ersten Stellvertretenden Vorsitzenden - 2 Jahre; und</p> <p>c. für die drei Stellvertretenden Vorsitzenden - 2 Jahre.</p> <p>4. Die Amtszeit eines Mitglieds des Spielerausschusses endet, sobald dieser nicht länger aktiv für einen Verein in der EuroLeague spielt. Sofern der Vorsitzende nicht länger aktiv für einen Verein in der EuroLeague spielt, wird er durch den Ersten Stellvertretenden Vorsitzenden ersetzt. Sofern ein Stellvertretender Vorsitzender seine Spielertätigkeit einstellt, wird er bis zur nächsten regulären Mitgliederversammlung nicht ersetzt. Sofern lediglich zwei Mitglieder im Spielerausschuss verbleiben, ist vom Vorstand eine sofortige Neu-Wahl einzuberufen.</p> <p>5. Die Mitglieder des Spielerausschusses können zweimal wiedergewählt werden</p>	<p>a. the President;</p> <p>b. the First Vice-President; and</p> <p>c. five Vice Presidents.</p> <p>2. The President, the First Vice-President and the five Vice Presidents are active professional basketball players participating in the EuroLeague.</p> <p>3. The term of office for the members of the Players´ Board shall be as follows:</p> <p>a. the President – 3 years;</p> <p>b. the First Vice President – 2 years; and</p> <p>c. three Vice Presidents – 2 years;</p> <p>4. The term of any member of the Players´ Board ends, if he ceases to actively play for a club in the EuroLeague. If the President ceases to actively play for a club in the EuroLeague, he will be substituted by the First Vice President. If any Vice President ceases to play, he will not be substituted until the next regular General Assembly is held. If only two members remain on the Players´ Board an immediate re-election has to be convened by the Management.</p> <p>5. The members of the Players´ Board may be re-elected twice.</p>
<p align="center">§ 16 – Funktionen im Spielerausschuss</p>	<p align="center">SECTION 16 – Roles in the Players` Board</p>
<p>1. Der Vorsitzende nimmt an allen Sitzungen des Spielerausschusses und der Mitgliederversammlung teil und leitet diese.</p> <p>2. Der Vorsitzende beruft in Abstimmung mit dem Vorstand regelmäßige Sitzungen des</p>	<p>1. The President shall attend and preside at all the meetings of the Players´ Board and the General Assembly.</p> <p>2. The President shall convene, in consultation with the Management, periodic meetings of the Players´ Board,</p>

<p>Spielerausschusses ein, mindestens einmal jährlich. Der Vorsitzende beruft außerordentliche Sitzungen des Spielerausschusses ein, sofern dies erforderlich erscheint und darüber hinaus auf Antrag einer Mehrheit der Mitglieder des Spielerausschusses.</p> <p>3. Der Vorsitzende ist voll umfänglich ermächtigt, öffentliche Erklärungen im Namen des ELPA abzugeben.</p> <p>4. Im Fall einer Stimmgleichheit im Spielerausschuss hat der Vorsitzende die ausschlaggebende Stimme.</p> <p>5. Sofern der Vorsitz zu einem Zeitpunkt vakant wird, zu dem ein Stellvertretender Vorsitzender im Amt ist, übernimmt der Stellvertretende Vorsitzende unmittelbar den Vorsitz und bleibt für die verbleibende Amtszeit seines Vorgängers im Amt.</p> <p>6. Der Erste Stellvertretende Vorsitzende bekleidet das zweithöchste Amt im Spielerausschuss. Er vertritt den Vorsitzenden bei allen Sitzungen des Verbandes, sofern dieser den Vorsitz nicht übernehmen kann. Darüber hinaus ist er Nachfolger im Amt des Vorsitzenden, sofern der Vorsitzende aus irgendeinem Grund sein Amt für einen Zeitraum von mehr als sechs aufeinanderfolgenden Monaten nicht ausüben kann.</p> <p>7. Die drei (3) Stellvertretenden Vorsitzenden unterstützen den Verband in der Ausübung seiner Tätigkeiten und arbeiten auf Weisung des Vorsitzenden.</p>	<p>at least once per year. The President shall convene extraordinary meetings of the Players´ Board if deemed necessary and, in addition, whenever requested by a majority of the members of the Players´ Board.</p> <p>3. The President has full authority to speak on behalf ELPA in public.</p> <p>4. In case of a split vote in the Players´ Board the President shall have the casting vote.</p> <p>5. If a vacancy in the Presidency occurs at a time when a Vice President is in office, the Vice President shall immediately assume the Presidency and continue in that office for the remainder of his predecessor´s term.</p> <p>6. The First Vice President shall be the second highest officer in the Players´ Board. He shall serve in the President´s stead if the President is unavailable to preside over any Association meeting. He shall also succeed to the Presidency if for any reason the President is unable to carry out the responsibility of his office for a period longer than six consecutive months.</p> <p>7. The three (3) Vice Presidents shall assist the Association in the performance of its activities and shall work under the direction of the President.</p>
<p align="center">§ 17 – Wahl des Spielerausschusses</p>	<p align="center">SECTION 17 - Election of the Players´ Board</p>
<p>1. Der Spielerausschuss wird von der Mitgliederversammlung gewählt.</p> <p>2. Alle Mitglieder, die aktive Spieler für einen am EuroLeague- Turnier teilnehmenden Verein sind, können in den Spielerausschuss gewählt werden. Die Kandidaten müssen ihr Interesse vor der nächsten regulären Mitgliederversammlung, in der die Wahl des Spielerausschusses erfolgt, gegenüber dem Vorstand</p>	<p>1. The Players´ Board is elected by the General Assembly.</p> <p>2. Any member who is an active player for a club participating in the EuroLeague is eligible to be elected to the Players´ Board. Candidates must submit their interest to Management before the next regular General</p>

bekunden.

3. Die Nominierung von Kandidaten für jedes der zu besetzenden Ämter hat zu Beginn der Mitgliederversammlung zu erfolgen. Alle Mitglieder können nominiert werden und das Amt ausüben.
4. Nach Abschluss der Nominierungen ist unter den Delegierten eine geheime Abstimmung wie folgt durchzuführen:

Die Vorbereitung der Wahlzettel, das Wahlverfahren und die Prüfung der Stimmenauszählung obliegen einer aus drei (3) Mitgliedern bestehenden Wahlkommission. Die Wahlkommission sorgt für die Einrichtung entsprechender Vorkehrungen zur Gewährleistung einer fairen Wahl.

In einer ersten Abstimmungsrunde enthält der Wahlzettel die Namen aller für den Spielerausschuss Nominierten. Jeder Delegierte kann für höchstens sieben Kandidaten mit einer Stimme pro Kandidat abstimmen. Die Kandidaten mit der höchsten Anzahl von Stimmen sind in den Spielerausschuss gewählt. Sofern eine Stimmengleichheit für die siebte Position oder eine Stimmengleichheit besteht, die es unmöglich macht, die sieben für das Amt gewählten Kandidaten zu ermitteln, ist unverzüglich eine neue geheime Wahl per Wahlzettel unter den Kandidaten mit gleicher Stimmenanzahl durchzuführen. Sobald der Spielerausschuss gewählt wurde, wählen die Delegierten aus den gewählten Mitgliedern des Spielerausschusses den Vorsitzenden und den Ersten Stellvertretenden Vorsitzenden. Für die Wahl des Vorsitzenden und des Ersten Stellvertretenden Vorsitzenden hat jeder Delegierte eine Stimme pro Kandidat. Der Kandidat, der die höchste Anzahl gültiger Stimmen erhält, ist gewählter Vorsitzender; der Kandidat, der die zweithöchste Anzahl der Stimmen erhält, ist gewählter Erster Stellvertretender Vorsitzender. Bei Stimmengleichheit ist unverzüglich eine erneute geheime Wahl per Wahlzettel durchzuführen. Die Kandidaten mit gleicher

Assembly at which the election of the Players' Board is held.

3. The nomination of candidates for each of the offices to be filled shall take place at the beginning of the General Assembly. Any member shall be eligible to be nominated and to hold office.
4. After the nominations have been concluded, a secret ballot election among the Delegates shall be conducted as follows:

The preparation of the ballots, the process of the election and certifying the tally of ballots shall be the responsibility of a three (3) member Election Committee. The Election Committee shall provide for and implement safeguards necessary to insure a fair election.

In a first round of voting, the ballot shall contain the names of all nominees for the Players' Board. Each Delegate shall be permitted to vote for a maximum of seven candidates with one vote per candidate. The candidates receiving the highest numbers of votes shall be elected to constitute the Players' Board. If there is a tie vote for the seventh spot or a tie vote which makes it impossible to determine the seven candidates elected for office, a rerun secret ballot election shall be promptly conducted among the candidates who were tied. Once the Players' Board is elected, the Delegates shall among the elected members of the Players' Board elect the President and the First Vice President. In regard to the election of the President and the First Vice President each Delegate shall have one vote per candidate. The candidate receiving the highest number of valid votes shall be elected President; the candidate receiving the second highest number of votes shall be elected First Vice President. If there is a tie vote, a rerun secret ballot election promptly shall be conducted. Those candidates who were tied shall be placed on the ballot.

<p>Stimmenanzahl sind auf dem Wahlzettel zur Wahl zu stellen.</p> <p>5. Nach Abschluss der Auszählung der Wahlzettel und Bestätigung der Wahlergebnisse für jedes Amt durch die Wahlkommission gibt die Wahlkommission die offiziellen Wahlergebnisse für jedes Amt bekannt.</p>	<p>5. After the tallying of ballots has been completed and the Election Committee has certified the results of the election for each office, the Election Committee shall announce the official results of the election for each office.</p>
<p>§ 18 – Beschlusskompetenz des Spielerausschusses</p>	<p>SECTION 18 – Competence of the Players´ Board</p>
<p>1. Der Spielerausschuss ist ein Beratungsgremium für den Vorstand des ELPA.</p> <p>2. Der Spielerausschuss gewährleistet, dass der Vorstand alle notwendigen Maßnahmen trifft, um die in TEIL II genannten Aufgaben und Ziele zu erfüllen.</p> <p>3. Der Spielerausschuss übt alle Aufgaben aus, die nicht durch die Satzung einem anderen Organ des Verbandes (d.h. dem Vorstand oder der Mitgliederversammlung) übertragen wurden.</p> <p>4. Die Aufgaben des Spielerausschusses sind insbesondere:</p> <p>a. Ernennung des Vorstands und Bestimmung der Anzahl der Vorstandsmitglieder;</p> <p>b. Festlegung der Geschäftsordnung des Vorstands, sobald dieser aus mehr als einer Person besteht;</p> <p>c. Kontrolle der Verwendung des Vermögens des ELPA;</p> <p>d. Festlegung des Gehalts des Geschäftsführers;</p> <p>e. Genehmigung der seitens des Vorstands ausgehandelten Tarifverträge;</p> <p>f. Überwachung der Einhaltung der Satzung;</p> <p>g. Unterstützung des Vorstands bei der Umsetzung der Beschlüsse der Mitgliederversammlung;</p> <p>h. in allen anderen von dieser Satzung</p>	<p>1. The Players´ Board is an advisory body to the management of ELPA.</p> <p>2. The Players´ Board shall ensure the Management takes all measures necessary to fulfill the tasks and objectives set out in CHAPTER II.</p> <p>3. The Player´s Board shall carry out all tasks which are not assigned by the Statute to another organ of the Association (i.e. the Management or General Assembly).</p> <p>4. The tasks of the Players´ Board are in particular:</p> <p>a. appoint the Management and determine the number of persons that shall form the Management;</p> <p>b. establish rules of procedure for the Management once consisting of more than one person;</p> <p>c. control of the use of the assets of ELPA;</p> <p>d. determine the salary of the Managing Director;</p> <p>e. approval of collective agreements negotiated by the Management;</p> <p>f. monitoring compliance with the Statutes;</p> <p>g. support the Management in the implementation of the decisions of the General Assembly;</p> <p>h. in any other cases stipulated in these Statutes.</p>

<p>vorgesehenen Fällen.</p>	
<p>§ 19 – Organisation und Beschlussfassung im Spielerausschuss</p>	<p>SECTION 19 – Organization and Decision-Making in the Players´ Board</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Vorsitzende beruft - mit Unterstützung des Vorstands - eine regelmäßige Sitzung des Spielerausschusses mindestens einmal jährlich mit mindestens sieben Tage im Voraus erfolgender Ankündigung von Zeit und Ort der Versammlung ein. Eine außerordentliche Sitzung des Spielerausschusses ist auf Antrag einer Mehrheit der Mitglieder des Spielerausschusses einzuberufen. 2. Der Vorsitzende nimmt an allen Sitzungen des Spielerausschusses teil und leitet diese. In seiner Abwesenheit wird diese Aufgabe vom Ersten Stellvertretenden Vorsitzenden übernommen. 3. Bei jeder Sitzung des Spielerausschusses stellt eine Mehrheit der stimmberechtigten Mitglieder ein Quorum dar, soweit mindestens der Vorsitzende bzw. der Erste Stellvertretende Vorsitzende anwesend ist. Der Spielerausschuss ist mit Stimmenmehrheit der Teilnehmer handlungsfähig. 4. Jedes Mitglied des Spielerausschusses hat eine (1) Stimme. Ein Beschluss erfordert die Mehrheit der abgegebenen Stimmen. Im Fall der Stimmengleichheit hat der Vorsitzende die ausschlaggebende Stimme. In Abwesenheit des Vorsitzenden hat der Erste Stellvertretende Vorsitzende die ausschlaggebende Stimme. 5. In der Ausübung seiner Tätigkeiten kann der Spielerausschuss Unterausschüsse einrichten, die nach seinem Ermessen den Interessen des Verbandes dienen. Die Anzahl und Zusammensetzung solcher Unterausschüsse sind vom Spielerausschuss zu bestimmen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The President, with the help of the Management, shall convene a regular meeting of the Players´ Board at least once a year, upon at least seven days notice of the time and place of the meeting. A special meeting of the Players´ Board shall be convened, if requested by a majority of the members of the Players´ Board. 2. The President shall attend and preside at all the meetings of the Players´ Board. In his absence, the role is taken over by the First Vice President. 3. At any meeting of the Players´ Board, the participation of a majority of the voting members shall constitute a quorum, with at least the President or the First Vice President being present. The Players´ Board may act by a majority vote of those participating. 4. Each member of the Players´ Board shall have one (1) vote. A decision shall require a majority of the votes cast. In case of deadlock, the President shall have the deciding vote. In the absence of the President, the First Vice President shall have the deciding vote. 5. In carrying out its activities, the Players´ Board may establish subcommittees which, in its judgment, would serve the Association´s interests. The number and composition of any such subcommittee shall be determined by the Players´ Board.

§ 20 - Vorstand	SECTION 20 – Management
<p>1. Der Vorstand ist der einzige gesetzliche Vertreter des ELPA.</p> <p>2. Zum Zeitpunkt der Gründung des ELPA besteht der Vorstand aus einer Person.</p> <p>3. In den folgenden Jahren kann der Vorstand durch Beschluss des Spielerausschusses auf bis zu höchstens fünf (5) Personen erweitert werden. Personen, die dem Vorstand angehören, müssen nicht Mitglieder des ELPA sein.</p> <p>4. Der Vorsitzende des Vorstands ist der Geschäftsführer. Sofern der Vorstand aus mehr als einer Person gebildet wird, entscheidet der Spielerausschuss mit einfacher Stimmenmehrheit, wer Geschäftsführer sein soll.</p> <p>5. Der Geschäftsführer hat die alleinige gesetzliche Vertretungsbefugnis für den ELPA.</p> <p>6. Der Vorstand verfolgt die Grundsätze des ELPA und leitet das Tagesgeschäft.</p> <p>7. Der Vorstand ist - vorbehaltlich der Genehmigung des jährlichen Budgets durch den Spielerausschuss - vollumfänglich befugt, den Generalsekretär sowie alle administrativen und rechtlichen Mitarbeiter des ELPA einzustellen, freizusetzen, zu entlassen sowie Gehälter, Arbeitnehmerleistungen und Beschäftigungsbedingungen für diese festzulegen. Darüber hinaus darf der Vorstand externe Beratung und technische Unterstützung in dem Umfang beauftragen, wie dies zur Durchführung der Programme des ELPA erforderlich ist.</p> <p>8. Ferner übernimmt der Vorstand folgende Aufgaben:</p> <p>a. Vertretung des ELPA gegenüber der ECA und den einzelnen, in der EuroLeague spielenden Vereinen (einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf die</p>	<p>1. The Management is the only legal representative of ELPA.</p> <p>2. The Management shall consist of one person at the time of the foundation of ELPA.</p> <p>3. In following years the Management may upon decision by the Players´ Board be enlarged up to a maximum of five (5) persons. Persons who serve in the Management do not have to be members of ELPA.</p> <p>4. The head of the Management is the Managing Director. If the Management will be formed of more than one person the Players´ Board decides by simple majority who shall be the Managing Director.</p> <p>5. The Managing Director has the sole power to legally represent ELPA.</p> <p>6. The Management shall carry out the policies of ELPA and direct all affairs of ELPA on a day-to-day basis.</p> <p>7. The Management shall have full authority, subject to an annual budget approval by the Players´ Board to hire, discharge or lay-off and establish salaries, benefits and terms and conditions of employment for the Secretary General and the entire administrative and legal staff of ELPA. The Management may also engage any outside counsel and technical assistance as necessary to carry out ELPA's programs.</p> <p>8. Furthermore, the Management shall:</p> <p>a. be ELPA's representative towards ECA and the individual clubs playing in the EuroLeague (including, but not limited to, representing ELPA in meetings with ECA or the individual clubs);</p>

<p>Vertretung des ELPA in Versammlungen der ECA bzw. der einzelnen Vereine);</p> <p>b. Vertretung des ELPA in Ausschüssen und Foren;</p> <p>c. Berechtigung zur Ernennung eines Generalsekretärs und Abschluss des entsprechenden Anstellungs- bzw. Dienstleistungsvertrages;</p> <p>d. Einberufung der Mitgliederversammlungen;</p> <p>e. Vertretung des ELPA in der Öffentlichkeit, insbesondere in den Medien; sowie</p> <p>f. alle übrigen Tätigkeiten, die den Interessen des ELPA gemäß dieser Satzung dienen.</p> <p>9. Der Vorstand ist insbesondere gegenüber dem Generalsekretär weisungsbefugt und kann diesem administrative Aufgaben übertragen sowie den Generalsekretär ermächtigen, den ELPA im Rahmen der ihm übertragenen Aufgaben gesetzlich zu vertreten.</p>	<p>b. serve as ELPA's representative on committees and forums;</p> <p>c. be entitled to appoint a Secretary General and conclude the respective employment or independent service contract;</p> <p>d. convene meetings of the General Assembly;</p> <p>e. represent ELPA in public, in particular in the media; and</p> <p>f. engage in all other activities to serve the interests of ELPA consistent with these Statutes.</p> <p>9. The Management in particular instructs the Secretary General and may delegate tasks to the Secretary General with respect to administrative functions and may authorize the Secretary General to legally represent ELPA within the tasks assigned to him.</p>
<p style="text-align: center;">§ 21 - Generalsekretär</p>	<p style="text-align: center;">SECTION 21 – Secretary General</p>
<p>1. Der Generalsekretär ist vom Geschäftsführer zu bestellen.</p> <p>2. Der Generalsekretär ist Verwaltungsleiter des ELPA und damit verantwortlich für die Organisation, das Management und die Führung der Verwaltung.</p> <p>3. Der Generalsekretär nimmt Aufgaben unter der Leitung des Geschäftsführers wahr, insbesondere im Hinblick auf die Führung von Akten, Unterlagen, Finanzbüchern und -unterlagen, die Entgegennahme und Einzahlung aller vom Spielerausschuss genehmigten Gelder. Der Generalsekretär sorgt nach dem Abschluss des Geschäftsjahres für eine jährliche Prüfung der Bücher des ELPA durch ein externes</p>	<p>1. The Secretary General shall be appointed by the Managing Director.</p> <p>2. The Secretary General shall be the chief administrative officer of ELPA and thus responsible for the organization, management and direction of the administration.</p> <p>3. The Secretary General shall perform tasks under the direction of the Managing Director, in particular, as regards the maintenance of files, documents, financial books and records, the receipt and deposit of all funds as approved by the Players' Board. The Secretary General shall arrange to have ELPA's books audited annually by an outside auditing firm after the close of the fiscal year.</p>

<p>Wirtschaftsprüfungsunternehmen.</p> <p>4. Darüber hinaus hat der Generalsekretär insbesondere die folgenden Aufgaben:</p> <p>a. Verwahrung aller Akten, Unterlagen, Bücher und Schriften des Verbandes; sowie Bearbeitung der täglichen Finanztransaktionen des ELPA entsprechend den Bestimmungen dieser Satzung;</p> <p>b. Erstellung des Jahresberichtes und der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung;</p> <p>c. Vorbereitung der Mitgliederversammlung durch Erstellen der Tagesordnung und bei Bedarf deren Ergänzung;</p> <p>d. Einberufung der Mitgliederversammlung, sofern diese Aufgabe durch den Vorstand delegiert wird.</p>	<p>4. Furthermore, the Secretary-General has the following tasks, in particular:</p> <p>a. maintaining custody of all files, records, books and documents of the Association; and handling the ELPA's day-to-day financial transaction consistent with the provisions of these Statutes;</p> <p>b. preparing the annual report and the balance sheet with profit and loss account;</p> <p>c. preparing the General Assembly and by drawing up the agenda and, if necessary, supplementing them;</p> <p>d. convocation of the General Assembly, if this task is delegated by the Management.</p>
<u>TEIL V - Schlussbestimmungen</u>	<u>CHAPTER V – Final provisions</u>
§ 22 – Schadloshaltung	SECTION 22 - Indemnification
<p>Die Delegierten und Mitglieder des Spielerausschusses haben die ihnen durch die Teilnahme an einer gemäß dieser Satzung einberufenen Sitzung entstehenden Kosten nicht selbst zu tragen.</p>	<p>The Delegates and members of the Players' Board shall not carry the expenses incurred in attending a meeting convened pursuant to these Statutes.</p>
§ 23 – Auflösung des ELPA	SECTION 23 - Dissolution of ELPA
<p>1. Eine freiwillige Auflösung des ELPA kann nur gemäß §§ 13 und 14 erfolgen.</p> <p>2. Im Fall der Auflösung des ELPA bzw. sofern dessen ursprüngliche Zwecke nicht länger existieren, dürfen die Vermögenswerte ausschließlich für einen steuerbegünstigten Zweck verwendet werden. Die Mitgliederversammlung entscheidet über die jeweilige Verwendung des Vermögens.</p>	<p>1. A voluntary dissolution of ELPA can only take place in accordance with SECTIONS 13 and 14.</p> <p>2. If ELPA is dissolved or if its previous purpose ceases to exist, the assets may only be used for a tax-privileged purpose. The General Assembly shall decide over the respective use of assets.</p>
§ 24 - Schiedsverfahren	SECTION 24 - Arbitration
<p>Alle Streitigkeiten im Zusammenhang mit der Satzung und den Vorschriften des ELPA, insbesondere hinsichtlich der</p>	<p>All disputes relating to the Statutes and Regulations of ELPA, in particular regarding the validity and application of its rules,</p>

<p>Gültigkeit und Anwendung der Regelungen, die nicht einvernehmlich oder durch endgültigen Beschluss der Mitgliederversammlung gemäß § 8 beigelegt werden können, sind - unter Ausschluss des ordentlichen Rechtsweges - durch das Deutsche Sportschiedsgericht der Deutschen Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V. (DIS) entsprechend der Sportschiedsordnung der DIS (DIS-SportSchO) zu entscheiden.</p>	<p>which cannot be resolved amicably or by a final decision of the General Assembly according to SECTION 8, shall, under the exclusion of ordinary courts, be decided by the German Sports Arbitration Court of the German Institution of Arbitration eV (DIS) in accordance with the Sports Arbitration Rules of DIS (DIS-SportSchO).</p>
<p>§ 25 – Geltendes Recht</p>	<p>SECTION 25 – Governing Law</p>
<p>Diese Satzung und alle sich hieraus ergebenden Streitigkeiten unterliegen deutschem Recht.</p>	<p>These Statutes and any dispute hereunder shall be governed by the laws of Germany.</p>
<p>§ 26 – Salvatorische Klausel</p>	<p>SECTION 26 - Severability</p>
<p>Für den Fall, dass die Rechtswidrigkeit bzw. Undurchführbarkeit einer Klausel oder Bestimmung dieser Satzung insgesamt oder teilweise festgestellt wird, gilt eine solche Klausel bzw. Bestimmung als von allen übrigen Klauseln und Bestimmungen dieser Satzung abgetrennt, welche vollständig in Kraft und wirksam bleiben.</p>	<p>In the event that a clause or provision of these Statutes is determined to be unlawful or unenforceable, in whole or in part, such clause or provision shall be deemed to be severable from all other clauses or provisions of these Statutes, which shall remain in full force and effect.</p>
<p>§ 27 - Verschiedenes</p>	<p>SECTION 27 - Miscellaneous</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Alle nach dieser Satzung erforderlichen Ankündigungen bedürfen der Schriftform (d.h. per E-Mail, Post, Kurierdienst). 2. Diese Satzung tritt mit ihrem Beschluss am 26. Juni 2018 in Kraft. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Any notice required to be given by these Statutes may be given in writing (i.e. electronic mail, land mail, courier service). 2. These Statutes shall become effective upon their adoption on 26 June 2018.
<p style="text-align: center;">* * *</p>	